



Date of RFQ/ Дата Запиту:	05.09.2024
------------------------------	------------

RFQ reference No./ ЗЦ номер:	PL_11
Title / Назва:	Social rehabilitation services in the city of Bucha/ Послуги соціальної реабілітації в місті Буча
No. of pages/ Кількість сторінок:	2
Region/ Регіон	Offline services will be provided in the city of Bucha (Kyiv region). Офлайн послуги надаватимуться в місті Буча (Київська область).

From/ Від:	Ivanna Holdzitska, procurement manager/ Іванна Голдзіцька, менеджерка із закупівель	Contact e-mail/ (please translate):	<a href="mailto:procurement@divchata.org">procurement@divchata.org</a>
---------------	--	--	--

Take part in the procurement competition for the purchase of a social rehabilitation services in the city of Bucha/  
Взяти участь у конкурсі на закупівлю послуг соціальної реабілітації в місті Буча

**Manner of Submission/  
Спосіб подання:**

Bids to be submitted by e-mail to:  
Цінові пропозиції, надсилаються електронною поштою на адресу: [procurement@divchata.org](mailto:procurement@divchata.org)

**Content of the application/  
Вміст заявки:**

NGO "Girls" together with Plan International, is implementing the project "Rising Strong: Building Resilience and Protection for Adolescents and Women in Conflict-Affected Ukraine" in Kyiv, Sumy and Kharkiv regions. The project provides for the operation of centers for the provision of mental health and psychosocial support services, prevention of gender-based violence (GBV) and child protection in the cities of Bucha (Kyiv region), Sumy and Krasnograd (Kharkiv region).

**Main duties:**

Provision of psychosocial support in the community for vulnerable persons, in particular children, adolescents and families affected by crisis situations in Ukraine.  
Redirection of affected persons to relevant institutions.  
Responding to crisis situations in the region.  
Completing current project reporting.  
Conducting events and information work in communities regarding social issues and problems.  
Conducting an analysis of the needs and psychosocial condition of the beneficiaries.  
Organization of programs and activities aimed at the inclusion of beneficiaries in society after the crisis period.  
Establishing cooperation with medical workers, lawyers, psychologists and other specialists to provide comprehensive support.  
Collection of data and information for the preparation of project reports.  
Establishing relations with local services and institutions.

ГО "Дівчата" спільно з Plan International впроваджує проєкт «Стаємо сильнішими: підвищення життєстійкості та захисту підлітків і жінок в Україні, що постраждали від конфлікту» в Київській, Сумській та Харківській областях. Проєкт передбачає функціонування центрів надання послуг з психічного здоров'я та психосоціальної підтримки (ПЗПС), запобігання гендерно зумовленому насильству (ГЗН) та захисту дітей в містах Буча (Київська область), Суми та Красноград (Харківська область).

**Основні обов'язки:**

Забезпечення психосоціальної підтримки в громаді для вразливих осіб, зокрема дітей, підлітків та сімей, які постраждали від кризових ситуацій в Україні.  
Здійснення перенаправлення постраждалих осіб до відповідних установ.  
Реагування на кризові ситуації в регіоні.  
Заповнення поточної проєктної звітності.  
Проведення заходів та інформаційної роботи в громадах щодо соціальних питань та проблем.  
Проведення аналізу потреб та психосоціального стану бенефіціарів.  
Організація програм та заходів, спрямованих на включення бенефіціарів у суспільство після пережитого кризового періоду.  
Налагодження співпраці з медичними працівниками, юристами, психологами та іншими фахівцями для надання комплексної підтримки.  
Збір даних та інформації для підготовки проєктної звітності.  
Налагодження зв'язків з місцевими службами та установами.

**Features of the request/  
Особливості запити:**

Services will be provided to children, teenagers and women offline.  
Employment is partial.  
Contract period: until December 31, 2024  
/  
Послуги надаватимуться дітям, підліткам і жінкам офлайн.  
Зайнятість часткова.  
Період контракту: до 31.12.2024

**Requirements /  
Вимоги:**

Please take note of the following requirements and conditions relate to provide of the abovementioned services /  
Будь ласка, зверніть увагу на наступні вимоги та умови, пов'язані з наданням вищезгаданих послуг:

Qualification requirements for the contractor/ Кваліфікаційні вимоги до підрядника:	Registration of a sole proprietorship of the 3rd group with the relevant CTEA; Professional higher education (social, psychological, pedagogical); Experience working with children of all ages in educational or rehabilitation activities; Work experience in the format of trainings, lectures, master classes; Availability of certificates, advanced training; Availability of recommendations; Respect for deadlines and reporting standards; Knowledge of Microsoft Office, Google Workspace, Zoom; Availability at the center's location - Bucha (Kyiv region). / Реєстрація ФОП 3 групи з відповідними КВЕДами; Професійна вища освіта (соціальна, психологічна, педагогічна); Досвід роботи з дітьми різного віку у рамках освітньої та / чи реабілітаційної діяльності; Досвід роботи у форматі тренінгів, лекцій, майстер-класів; Наявність сертифікатів, підвищення кваліфікацій; Наявність рекомендацій; Повага до дедлайнів та стандартів звітування; Володіння Microsoft Office, Google Workspace, Zoom; Перебування за місцем знаходження центру - місто Буча (Київська обл).
The term of delivery of services/ Термін надання послуг:	September - December 2024 Вересень - Грудень 2024
The supplier can submit a price offer:/ Постачальник може подати цінову пропозицію:	By total amount/За загальною сумою
Deadline for the Submission of Quotation/ Кінцевий термін подання пропозицій:	September 11, 2024 until 18:00 Kyiv time/ 11 вересня 2024 року до 18:00 за київським часом

All documentations shall be in this language / Вся документація повинна бути складена мовою:	Ukrainian/Українською
Documents provided by the supplier/ Документи, які подає підрядник:	<p>1. Registration documents (if there is a PE registration) or a letter of readiness to register a PE. 2. Summary. 3. Diploma of higher education. 4. Completed Price Proposal (Annex A1) with signature and stamp (if any), sent in PDF format. 5. Signed Code of Conduct sent in PDF format. 6. Recommendations and certificates (if available).</p> <p>If the above Mandatory Documents are not submitted, the application may be considered <b>INVALID</b>.</p> <p>/</p> <p>1. Реєстраційні документи (якщо є реєстрація ФОП) або лист-готовність зареєструвати ФОП. 2. Резюме. 3. Диплом про вищу освіту. 4. Заповнена Цінова пропозиція (Додаток А1) з підписом та печаткою (якщо є), надісланий у PDF форматі. 5. Підписаний Кодекс поведінки, надісланий у PDF форматі. 6. Рекомендації та сертифікати (за наявності).</p> <p>У разі ненадання вищезазначених Обов'язкових документів заявка може вважатися <b>НЕДІЙСНОЮ</b>.</p>
Period of validity of quotes starting the submission date/ Термін дії пропозиції:	30 days/днів
Payment terms / Умови платежу:	postpayment according to the act of rendered services / післяплата згідно акту наданих послуг
Evaluation criteria / Критерії оцінки :	<p><b>1. Administrative assessment</b> Assessment of submitted documents is carried out on a pass/fail basis. If the participant of the competition does not pass the stage of administrative evaluation, further evaluation is stopped.</p> <p><b>2. Technical assessment</b> Compliance with qualification requirements (assessment will be carried out on a yes/no basis).</p> <p><b>3. Financial evaluation</b> Acceptable price offer.</p> <p>NGO "Girls" reserves the right to conduct individual interviews to clarify the qualifications of participants.</p> <p>/</p> <p><b>1. Адміністративна оцінка</b> Оцінювання поданих документів здійснюється за принципом пройшов/не пройшов. Якщо учасник конкурсу на етапі адміністративної оцінки не пройшов, подальша оцінка припиняється.</p> <p><b>2. Технічна оцінка</b> Відповідність кваліфікаційним вимогам (оцінювання здійснюватиметься по принципу так/ні).</p> <p><b>3. Фінансова оцінка</b> Прийнятна цінова пропозиція.</p> <p>ГО "Дівчата" залишає за собою право провести індивідуальні співбесіди для уточнення кваліфікації учасників.</p>
Type of Contract to be Signed/ Тип договору який буде підписано:	<p><b>A service contract will be concluded with the winner, which will specify the detailed terms of cooperation.</b></p> <p>/</p> <p><b>З переможцем буде укладено договір про надання послуг, в якому будуть зазначені детальні умови співпраці.</b></p>
Proposals offered shall be reviewed based on completeness and compliance of the quotation with the minimum specifications described above and any other annexes providing details of NGO "Girls" requirements./ Запропоновані пропозиції розглядатимуться з урахуванням наявності повного пакету та відповідності пропозиції мінімальним характеристикам, описаним вище, а також будь-яким іншим додаткам, які містять дані про вимоги ГО "Дівчата".	
At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by NGO "Girls" after it has received the quotation./ У будь-який час протягом дії пропозиції, зміни ціни через підвищення, інфляцію, коливання обмінного курсу або будь-який інший ринковий фактор не прийматимуться ГО "Дівчата" після отримання пропозиції.	
NGO "Girls" is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process./ ГО "Дівчата" не зобов'язується приймати будь-яку пропозицію або укласти контракт/замовлення, а також не несе відповідальності за будь-які витрати, пов'язані з підготовкою та поданням пропозиції Постачальником, незалежно від результату або методу проведення процесу відбору.	
NGO "Girls" expects its suppliers to adhere to the Supplier Code of Conduct. / ГО "Дівчата" очікує від Постачальників дотримання Кодексу поведінки для постачальників.	

*Thank you and we look forward to receiving your quotation. /  
Дякуємо та чекаємо на вашу пропозицію.*

Sincerely yours, NGO "Girls"/ З повагою, ГО "Дівчата"